

DER JORTRÈFF HÒT SE GAHÒLTN EN PIEMONTE, EN DE GAMOA' VA VALSTRONA

DE VRAISCHÒFT VA DE TAITSCHN SPROCHMINDERHAITN



A bia as ber hom tschrim as de leist sait, en vraità ont en sònsta as de 9 ont as de 10 van doi mu'net, hòt se gahòlt n ka Valstrona en Piemonte der jortrèff van Oa'zege Komitat van historischen taitschn sprochinseln en Balschlònt. Van inser tol hom toalganommen der derstell Renzo Lenzi ont ver en Bersntoler Kultuinstitut, der Leo Toller. De doi vraischòft leik zòmm de derstelln van omtn ont va de vraischòftn van taitschn sprochminderhaitn en Balschlònt. Der sai' zil ist za schitzn ont za gem bèrt en de sproch ont en de kultur va de gamoa'schòftn as sai' drinn

Der koordinator van Komitat hòt derklòrt ka Rom de probleme ont de projekt n va de taitschn sprochminderhaitn en Balschlònt

en de vraischòft ont as sai': de Walser, de Zimmer va Lusern, van draizen Gamoa'n, van sim Gamoa'n ont van Kansilien, de gamoa'schòft va Plodn, va Zahre, va Tischlböng ont va Kanaltal ont de inser gamoa'schòft. Van leistn datn, de taistchn sprochminderhaitn en Balschlònt sai' toalt as 53 Gamoa'n en de Regionen va Valle d'Aosta, Piemonte, Veneto, Friaul ont en de inser region. Der komitat hòt sitz ka Lusern, en Dokumentazionszetrum. En de doin jarder sai' kemmen gamòcht mearer projekt n. De derstelln van Komitat vinnen se almen a vòrt as jor ver za klòffen van projekt n ont

van probleme van sprochminderhaitn. En leistn trèff, der koordinator van komitat, as hoast Maximilian Pachner ont as ist drinn en Tèknischn Komitat ver za trong envire s Gasetz 482, hòt kontart en de toalnemmer sèll as er hòt vourstellt ka Rom. S gasetz 482 van 1999, «Norme in materia di tutela delle minoranze linguistiche storiche», ist s earste gasetz as klòfft van schitz va de sprochminderhaitn en Balschlònt. Der stòtt schitz de sproch ont de kultur va de albanese, katalane, taitschn, grichischn, slovenischn ont kroatischn gamoa'schòftn ont va de sèlln as klòffen franzesisch, franko-provenzal, friulan, ladin, otschitan ont sardisch. Derzua hòt s an tèknischn komitat as vinnt se ont as sok en sòtt sèll as men mias tea' ver de doin gamoa'schòftn. En doi komitat ist drinn Maximilian Pachner ont er hòt en vourstellt de taitschn sprochminderhaitn en Balschlònt. Er hòt tsòck abia as se sai' galeik de taitschn sprochminderhaitn ont sèll as hòt gamòcht bail de doin jarder der komitat. De ziln as se hom nou vour sai' zboa. Zan earstn miaset men gem en de lait de meglechket za lem en de sai'negen dervver. Zboate, miaset men mòchen a nètz va omtn, provinzn ont regionen van de doin gamoa'schòft. Asou baretn sa òlla zòmm ont de hattn mear kròft za a trong envire projekt n.

LORENZA GROFF

VLAROTZ

Kurs va computer en sitz va de schual



Earsteschual va Vlarotz

Scuola Primaria di Fierozzo

De Laboratori informatica ludica zòmm pet de Gamoa' va Vlarotz ont pet en Schualnstitut Pergine 1, organisian an kurs va computer, toalt en drai gruppn: earste, zboate ont dritte tritt An iatn grupp ist gamòcht va 5-9 lait. S barn kemmen gamòcht vinf trèffen va zboa stunnen. Der kurs bart se hòlt en de Earsteschual va Vlarotz as de 5, as de 12, as de 19 ont as de 26 van òlderhaileng ont as de 3 van schantònderer. Der kurs kostet draisk euro. En earste trèff, en pfinsta as kimp um òchta zobenz, bart men klòffen van temen van kurs.

VLAROTZ

Nochricht ver de koriara

Van to 6 van schanmikeal de koriara n. 171 as geat van Hachlern vort bart gea' sim minutn pahenner. Vouras de ist vort um 7.12, van 6 van schanmikeal de bart vort gea' um 7.05

PALAI S IST KEMMEN AUSGALEIK DER BANDO VER DE SCHUALER ONT STUDENTN

PRAIS VER STUDENTN

De Gamoa' va Palai hòt ausgaileik der bando ver za gem prais en de studentn van Palai. De sèlln as meing toalnemmen sai' de studentn va de mittlschual, va de òrbetschual, va de hoaschual oder va de universitet as lem en Palai ont as hom minder va òchtontzboa'sk jor. En de schualer kimp gem an prais ver an iats jor as se hom gamòcht ont ver de studentn gip men eppes ver an iatn kredit. De toalnemmer miasn ogem de vrog vour de 30 van doi mu'net (en vraità as kimp) za

mitto. De miasn schraim bo as se lem, de adress va de schual, de klasse oder de esamen as se hom gamòcht. De vrong barn austschau kemmen ont de toalnemmer barn kriang: hunderteuro ver an iats jor va de mittlschual, viarhunderteuro ver de hoaschual oder ver de òrbetschual, vifzen euro ver an iatn kredit va de universitet. De prais barn ausgem kemmen en an trèff as bart tsòck kemmen en de enteressiaretn.

LORENZA GROFF



DE POMPIARN SUACHEN ZBOA JUNGA

DE SELEZION

De Vraibillega Pompearn va Vlarotz mòchen a selezion ver zboa platz ver de Allievi. De vrong miasn kemmen vourtrong vour mitto van vraità as de 30 van Schanmikeal 2015. De sèlln as belln toalnemmen miasn hom zbischn zeichen ont simzen jor, de miasn hom an dokument untterschrim van dokter as se tsunt sai' ont de miasn lem en de Gamoa' va Vlarotz ont en an ònders dorf semm dernem. S sai' de eltern van diarn oder van pua as unterschraim de vrog ont de miasn oa'ne sai' pet en Statut ont pet en Verregl van vraibellegen pompearn va Vlarotz. De vrog kemmen ausschau van Viareromt van pompearn +6as bart mòchen de graduatoria as geat no en de doin kriteri: de elt ont de tsunthait van kandidat. En de earstn zboa, de pompearn barn en song as virpai sai'.

BERSNTOL SI CHIUDE UNA STAGIONE RICCA DI INCONTRI E DENSA DI SODDISFAZIONI

U n'altra stagione si sta chiudendo ed è ormai tempo di bilanci per il «Bersntoler Museum». Una stagione decisamente positiva, ricca di incontri a cui i visitatori hanno risposto con vivo interesse e che ci permette di guardare con soddisfazione ai mesi passati e di progettare con rinnovato entusiasmo la prossima stagione. La mostra «Lem der Bòlt», aperta da maggio fino al prossimo fine settimana, ha fatto da cornice alle attività organizzate quest'anno. Una mostra che è nata a conclusione di un lavoro di ricerca portato avanti negli ultimi anni che ha permesso di approfondire il legame tra la nostra comunità e l'ambiente bosco. Ne è uscito un quadro decisamente interessante che ha messo in luce la naturale stretta relazione che ha sempre caratterizzato il legame tra le comunità di montagna, in questo caso la nostra, e le risorse ambientali. La mostra, si diceva, è la naturale conclusione di questo lavoro di ricerca e ha permesso ai visitatori di conoscere il poliedrico rapporto uomo-bosco, fatto non solo di frequentazione finalizzata all'approv-

vigionamento di risorse, ma anche di conoscenze sull'utilizzo delle materie prime, di costruzione della attrezzature, di creazione di commercio, di denominazione dei luoghi e, in sintesi, di tutto un bagaglio di conoscenze, portato avanti ed arricchito nel corso della vita della comunità. La visita alla mostra sul bosco, che ha visto l'affluenza di circa mille duecento visitatori, è stata spesso corredata dalla visita al Bersntoler Kulturinstitut e alla sua mostra permanente. Oltre a questo, il Bersntoler Kulturinstitut ha organizzato attività presso le sedi del «Bersntoler Museum», il nostro museo etnografico che si sviluppa su più punti, tra cui il «Filzerhof», la «Sog van Rindel», la «Mil» e la «Gruab va Hardimbl». Il primo è un maso di Fierozzo/Vlarotz che ha conservato particolari caratteristiche costruttive e strutturali, è stato restaurato secondo le tecniche tradizionali e che permette ai visitatori di conoscere la vita quotidiana della famiglia della nostra comunità. L'accesso alla struttura avviene solo con visite guidate, per creare, nel corso della visita, un legame perso-

ESTATE AL BERSNTOLER MUSEUM



nale con la comunità locale e non solo con gli oggetti che in quel momento la rappresentano. Presso il Filzerhof vengono periodicamente organizzati laboratori e incontri che approfondiscono determinate tematiche. Durante «De òrbetn en hoff», gli incontri con gli artigiani della Valle, si può assistere alla filatura della lana, alla costruzione della scandole, alla lavorazione della ceste e così via. «Un pomeriggio al Filzerhof» invece, è il laboratorio destinato ai più piccoli. Queste attività hanno incontrato un vivo interesse da parte dei visitatori, nel complesso circa cinquecento, anche perché permettono di associare alla visita un'attività alternativa e di conoscere qualcosa di più sulla nostra comunità. Anche presso la «Sog van Rindel», la segheria veneziana che è un'altra sede del Bersntoler Museum, vengono organizzate visite guidate e laboratori per bambini, qui legati al tema della segazione del legname e del legno. Quest'anno la struttura è rimasta aperta gratuitamente anche in occasione del Bersntol Ring. Negli anni scorsi l'Istituto aveva organizzato una mostra legata al famoso scrit-

tore Robert Musil che, in qualità di tenente del Landsturm, aveva trascorso a Palù/Palai alcuni mesi nel 1915. Alcuni temi e luoghi della Valle sono stati poi riportati nelle sue opere, soprattutto nella novella «Grigia». A questo proposito l'Istituto ha creato un percorso letterario che ci permette di conoscere i luoghi citati dallo scrittore nelle sue opere. Il percorso è visitabile liberamente ma in alcune occasioni sono state organizzate escursioni letterarie con un esperto. Presso l'area archeologica «Acqua Fredda», si organizzano laboratori per adulti e bambini, curati dalla Soprintendenza per i beni librari archivistici e archeologici, che quest'anno sono stati anche accompagnati da escursioni. Chiusiamo con la miniera «Gruab va Hardimbl», recuperata quasi vent'anni fa dal Comune di Palù/Palai, che vede sempre un gran numero di visitatori interessati a conoscere il lavoro e la vita dei knöppn. Quest'anno è stato inoltre possibile visitare «S Perkmändlhaus» a Palù/Palai, il museo dedicato alle miniere e ai minatori.

LORENZA GROFF